

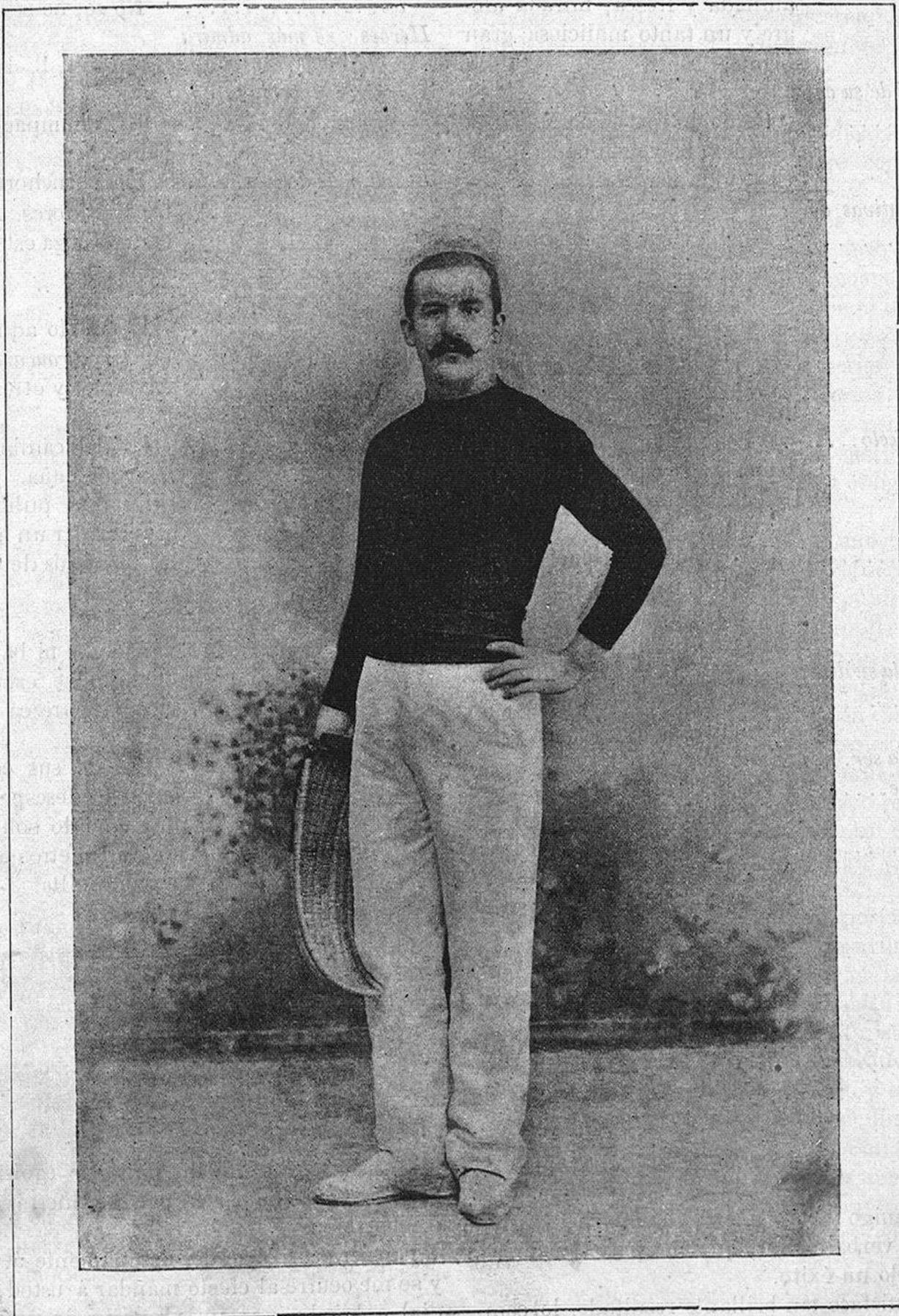
# EL PROLETARIO

The title 'EL PROLETARIO' is rendered in a large, ornate, blackletter-style font. The letter 'E' is particularly large and contains a small illustration of a man in a striped shirt and light trousers, standing and looking to the right. The letters are intertwined with a decorative wreath of oak leaves and acorns. The entire title is set against a background of fine horizontal lines.

Año I.

Madrid, 12 de Octubre de 1893.

Número 2.º



SATURNINO ECHEVERRÍA (MUCHACHO).

# NUESTRO RETRATO.

## Muchacho.

### DECLARACIONES TESTIFICALES.

<i>Su cédula personal.....</i>	Saturnino Echeverría, natural de Montevideo, de veintitrés años de edad, de profesión pelotari, residente en..... etc.	<i>Animal que prefiere.....</i>	que se tiene en más: si su físico ó su arte. Debe de ser la ardilla. (Roe-dor esciurido.)
<i>Sus señas particulares...</i>	Guapo chico; buena estatura; echado para adelante; cara aniñada y fresca; mirada alegre y un tanto maliciosa; gran bigote.	<i>Sus prosistas, poetas, músicos, etc., etc., favoritos.....</i>	No sé, no sé, no sé.
<i>Rasgo principal de su carácter.....</i>	Coincide con el de Martínez Campos: la vehemencia. ¡Nervios, todo nervios!	<i>Héroes que más admira en la vida real.....</i>	Sansón, Bielsa.
<i>Cualidades distintivas de su juego.....</i>	Mucha vista; muchísima agilidad; dominio completo de la cesta y perfecto equilibrio de todos sus modos ó recursos; suma limpieza, aunque sin la elegancia de su maestro Belóqui.	<i>Manjares y bebidas que prefiere.....</i>	El Champagne, el Champagne.
<i>Su principal defecto....</i>	(¡Los malditos nervios!) La demasia, el exceso en todo.— Defecto técnico: deficiencia en el saque.	<i>Lo que más detesta.....</i>	Las chinchorronerías de entre bastidores. Á él que le digan: «Juega este partido», y se acabó.
<i>Su sueño dorado.....</i>	¡Ni que decir tiene! Ganar todos los partidos que se le presenten. Y supongo, que hacerse rico.	<i>Hecho histórico que más admira.....</i>	El del tío aquel del madero en <i>La Araucana</i> , el salto de Alvarado y otros análogos.
<i>Lo que constituiría su desgracia.....</i>	Que un día le silbaran formalmente.	<i>Reforma que cree más necesaria.....</i>	La del cambio entre América y España.
<i>Lo que él quisiera ser...</i>	Lo iznoro.	<i>Cómo querría morirse...</i>	De una pulmonía pescada al terminar un partido contra los biznietos de Gordito y Procamán.
<i>Color que prefiere.....</i>	Varía. Cada tarde el del bando vencedor.	<i>Estado actual del pelotari.....</i>	Ni sube ni baja. Es el jugador que se está más quedo, aunque parezca mentira,
<i>Flor que prefiere.....</i>	No sé si es amigo de echarlas. Y pasivamente, tampoco sé cuál es el concepto por el	<i>Faltas que le inspiran más indulgencia.....</i>	Las de sus contrarios. Las tuyas le desesperan, sobre todo, cuando son por cuestión de centímetros alrededor de la raya de falta.

## UN PROGRAMA.

Sr. Director de EL PELOTARI.

Mi querido amigo y compañero: Oigo decir, y usted me lo confirma verbalmente, que la aparición de EL PELOTARI ha sido un éxito.

Cuánto me satisface tan brillante resultado, lo comprenderá usted fácilmente, teniendo en cuenta que en

mi satisfacción entra un tanto de egoísmo, ya que el periódico abre de par en par sus puertas á mi modesta colaboración.

Quisiera corresponder debidamente á esa confianza, y se me ocurre al efecto mandar á usted, con mi cordial enhorabuena, un proyecto de programa, mejor dicho, algunas indicaciones acerca del camino que, en

mi concepto, debe seguir EL PELOTARI para aclimatarse en Madrid y provincias y cumplir su verdadera misión.

Parece mentira que habiéndose entronizado tan rápidamente el pelotarismo en la Corte, y constituyendo hoy la diversión predilecta de innumerables madrileños, no haya llegado á echar raíces una publicación facultativa que se ocupe detenidamente del flamante *sport*, estudie á fondo su naturaleza especial en el presente momento histórico, señale sus ventajas, escudriñe sus defectos, y sea, en suma, órgano de los aficionados, fiscal de pelotaris y reflejo fiel y exacto de la pública opinión.

Cuantos periódicos han aparecido en Madrid, desde la inauguración del frontón Jai Alai hasta la fecha, han pasado completamente inadvertidos, porque no han sabido, ó no han querido, ó no han podido ser en ninguna ocasión severos críticos del pelotarismo moderno.

Se han reducido á halagar á los pelotaris, publicando retratos y biografías, noticias de escaso interés y reseñas de los partidos de pelota, en las cuales brillaba por su ausencia un razonado juicio de las cualidades que muestran los jugadores durante la lucha, las variaciones que sufren, los contrastes que se originan y la explicación clara y justificada de todos los incidentes del partido.

En suma, hasta ahora los escasos periódicos que, con la mejor voluntad, se han dedicado á asuntos del novísimo *sport*, han prestado preferente atención á los pelotaris, que son los que cobran, triunfan y vencen, dejando abandonado al público, que es el que rabia, calla y sufre los desmanes de los jugadores y la tiranía de las Empresas.

Es éste un terreno virgen que está pidiendo á voces una simiente robusta y sana que abra los ojos á los incautos y encauce ese río salido de madre que se llama el juego de pelota.

Hay, pues, un importantísimo vacío que llenar, y esa debe ser la aspiración de EL PELOTARI, y á ella deben propender toda la actividad, todo el celo y toda la inteligencia de usted, señor Director, y de todos los redactores del periódico.

Reina en el moderno juego de pelota una espantosa anarquía. Pelotaris y Empresas conocen perfectamente sus derechos, pero ignoran ó aparentan ignorar de todo en todo sus deberes.

¿Reglamento? No hay sino el que dictan á esos señores sus caprichos, sus imposiciones, sus genialidades, que se sobrepone siempre al respeto que aquéllos deben al público y á la obligación que tienen de complacerle á toda costa.

El actor que en un teatro cualquiera se permitiera dirigirse al público en ademán de protesta, iría á dar con sus huesos en la cárcel.

Y no hay que decir lo que ocurriría al torero que, desde el redondel, increpase á los espectadores, por más que los insultos de todo linaje que tienen que sufrir los diestros en la plaza justifican en ocasiones cualquier desmán.

El pelotari goza del privilegio de hacer en el frontón cuanto le viene en gana, como si no estuviese delante del público y jugase en familia.

Cuando le aplauden no da generalmente las gracias, pero si le silban, se vuelve á veces airado contra el espectador ó hace un desplante al compañero, ó, lo

que es aún peor, abandona el partido, como venganza de las protestas que se lanzan contra él.

Todos los espectáculos públicos se rigen por reglamentos que asignan á los artistas y á las Empresas sus respectivas obligaciones.

¿Cuáles son las de los pelotaris y las de los empresarios de frontones? No lo sabe nadie. El pelotarismo, que se ha aclimatado en Madrid y va extendiendo sus redes por toda España; el pelotarismo, que lleva en sus entrañas, como única fuerza vital, el dinero que apuesta el público, lo cual constituye *ipso facto* cuestión muy grave, puesto que está directamente relacionada con un vicio ingénito en la humanidad, carece en absoluto de Código oficial y anda por ahí suelto, sin freno ni cortapisa, entregado, según dije antes, á las genialidades, á las imposiciones, á los caprichos, á las arbitrariedades, en una palabra, de Empresas y jugadores.

¡Qué hermoso campo se ofrece á EL PELOTARI para señalar los medios de corregir tamaños defectos y ganarse inmediatamente la devoción de todos los aficionados!

Hay mucho, muchísimo que criticar en el moderno juego de pelota, y á eso debe dedicarse sin vacilación alguna este semanario, si quiere conquistar rápidamente el favor del público.

Bueno que se den á luz retratos y biografías; bueno que se amenice la publicación cuanto sea posible con noticias de interés, reseñas concienzudas de los partidos y cuanto sugiera la práctica en el terreno del periodismo *fin de siècle* que padecen los pobres de espíritu; pero hay que ahondar otras materias sumamente delicadas; hay que desentrañar ciertos vicios; hay que mostrar algunas llagas horribles, y perseguir con tesón á los que hacen tabla rasa de los sacrificios del público y lo tratan como á un paria, cuya obligación no es otra sino pagar, sufrir y callar.

En este terreno EL PELOTARI me tendrá dispuesto siempre á secundar tan loables esfuerzos, á ayudarle en la noble tarea de defender al público, para que la moralidad y la honradez sean las sólidas bases del juego de pelota, únicas que pueden asegurar su porvenir.

Creo que este es el modo más eficaz que se me ofrece para corresponder á la confianza con que me honra este semanario que bajo tan buenos auspicios ha visto la luz.

Termino repitiendo á usted mi enhorabuena, y mandándole, así como á todos los redactores del periódico, el testimonio de mi simpatía y de mi consideración.

ANTONIO PEÑA Y GOÑI.

P. D.—Tengo que hacer una importante rectificación á una noticia dada en mi anterior artículo.

No es D. José Goicoa el que dirige las obras de Beti-Jai, de Madrid, sino D. Joaquín de Rucoba, que, unido á aquél por estrechos lazos de amistad y compañerismo, ha trazado los planos del futuro frontón con datos facilitados por el Sr. Goicoa, y aceptado gustoso la dirección de las obras, por impedírsele á Goicoa el cargo de arquitecto municipal de San Sebastián.

Por lo demás, el Sr. Rucoba es un distinguidísimo artista, muy conocido y apreciado por haber llevado á cabo la construcción de notables edificios públicos, entre ellos la Casa Consistorial y el nuevo teatro de Bilbao, y el mercado de Alfonso XII y la Plaza de Toros de Málaga.—P.



Á tus órdenes, mi querido Director. Acabo de llegar, y la impaciencia de ver el nido de nuestro chiquitín, junto con el deseo de darte un abrazo, me traen de la estación acá sin quitarme el polvo del camino, ni mudarme, ni dormir. Aprieta, hombre, aprieta sin cuidado, que no traigo el *bacillus virgula*, ni estoy inficionado. ¡El cólera! ¡Si yo me pusiera á contarte cosas!.....

Conque, ¿qué tal, qué tal va esto? ¿Fué laborioso el parto? ¿Le han recibido bien? ¿Cuaja? ¿Hay esperanzas?

Y ¿qué tal los frontones? Ya sé que á Naparrete y á Barriola les habéis confirmado la investidura que les dimos en Deusto. Lo he sabido por los papeles grandes y por el nuestro.

—.....

—¡Allí! ¡Ay, chico! ¡*Consumatum est!* Muchas nubes, mucha agua y para de contar.

Volaron las golondrinas  
Con rumbo hacia el Mediodía,

y con las golondrinas, ¡adiós gente, adiós animación, adiós fiestas, adiós dulce edén veraniego, adiós sol..... y adiós frontones! Digo, los frontones allí se quedan, pero sin pelotaris. Ahora, ya se sabe; llega el turno á los desechos de tiente y cerrado, y á las esperanzas del arte.

Váyase por las inmensas realidades del verano.....

Por cierto que hay allí un Marquina, que en cuanto se asegure y se aplome, te quiero ver, Pedrós..... ¡De 28 centímetros, rayado, chico! Bueno, pero bueno.

—.....

—De San Sebastián no podré hablarte, porque todo el veranazo me lo he pasado en la invicta villa; pero Deusto no ha regateado los buenos *menus* á nuestros paladares de *gourmets*. Tú calcula: Portal, Pedrós y Chiquito á pasto: dos desafíos.....

—¿.....?

—¿Viste los de aquí? Pues *mutatis mutandis*, lo mismo. Sí, hombre, sí; una *débacle*. Ni yo mismo lo hubiera creído antes de verlo, á pesar de que los bilbainos ostentaban tales seguridades de triunfo, que decían á quien quisiera oírles: «partido robado».

En el primero se bastó y se sobró el Chiquito. Estuvo hecho un fenómeno. ¡Qué modo de arrollar á Irún y Tandilero! ¡Y no digamos que Tandilero jugó mal! ¡Qué había de jugar mal Tandilero! Su elegancia de siempre, su toque seguro..... Pero no pudo ser. ¡Estaba escrito!

El de Pedrós y Gamborena ya no era tan á cartas vistas. Allí no habían visto jugar á la fiera hacía mucho tiempo. Yo, que llevaba aún impreso en la retina la imagen de la curva de hoz de su cesta; yo, que veía delante de mí sus escorzos violentos, el movimiento especial de su revés como de una honda, esperaba en Pedrós con toda la fe de Israel, no por nada, sino por darme el gustazo de ver un partido competido.

¡Ya sabes que yo jamás apuesto, conque..... Pues nada; otra *débacle*: el Goliat de Orio se encontró con el David de Abando; túvoselas éste tiesas; entró en juego el Patriarca de Irura y..... ya sabes, ¡30 tantos!

—.....

—No, hombre, no exageremos; gran pelotari es el Chiquito, pero Portal.....

Para mí son los dos.

Se han juntado dos inteligencias que se entienden, dos voluntades que parecen una, dos brazos potentes, un gran delantero y un gran zaguero; es decir, se ha formado otra *pareja*. ¡Que para bien del arte sea!

¿Qué me dices del nuevo frontón de las Salesas?

Allá he visto á alguien que anda reclutando por los pueblos canenes para los partidos de entremés.

Por cierto que hay escenas chuscas. En cierta parte vi un partido que se concertó para que los pelotaris en ciernes dieran muestra de lo que valen. Como consecuencia, contrataron á dos de los cuatro combatientes, y al verlo uno de los restantes á quienes dijeron: «Perdone, hermano» (y que lo era de uno de los contratados), se emberrenchinó, y plantándose le dijo á su padre que cómo se entendía eso de contratarle á su hermano y á él no, y que si no se arreglaba la cosa, ¡contra! *no andaba más* con su hermano.

¡Quién sabe si con el tiempo se alegrará de esta falta de consideración que se ha tenido con él! Créeme que me dan lástima esos muchachos que con su hatillo y su cesta bajo el brazo se plantan aquí á la que salta. Algunos llegarán, pero ¿y los que se queden en la estacada?

Bueno: pues de Barcelona tengo grandes noticias: me dijo el simpático Echéna que va á dar unos partidos morrocotudos..... Nada, que la afición cunde, y dentro de poco

No habrá un puñado de tierra  
Sin un *Jai*, *Beti* ó *Alai*.

Conque adiós, querido Director. Hasta la tarde.

BETIGOSE.

## CRÓNICA SEMANAL.

El partido jugado el miércoles 4, del cual no pudimos dar cuenta en nuestro primer número, por hallarse ya en máquina, resultó un gran fracaso para la cátedra, que empezó dando el dinero doble á sencillo, á

favor de Portal: jugaban éste y Salsamendi contra Elicegui y Araquistain, alcanzando éstos la victoria por seis tantos.

Portal estuvo desgraciado: pifió bastante, y no hizo

nada de particular en saques. Salsamendi jugó muy discretamente y con muchos deseos de quedar bien.

Elicegui y Araquistain jugaron mucho, especialmente Luis, que se llevó palmas.

#### Jueves 5.

Pedrós y Embil, blancos, contra Uranga, Sarasúa y Alí, era el partido que empezó a jugarse, y no se terminó por indisposición del primero, cuando el tanteador marcaba á 19, iguales.

Pocos momentos después de retirarse el pelotari, se anunció en la pared lateral del frontón lo siguiente:

«Por indisposición de Pedrós se jugará el siguiente partido: Bachiller y Zalacaín contra Madariaga y Bilbaino.»

Este aviso produjo en el público (y con razón) unánimes protestas; pues la sustitución dejaba mucho que desear.

Nosotros preguntamos á la Empresa: ¿Es justo que el público que ha pagado su localidad, con arreglo á una buena combinación de pelotaris, tenga que contentarse, por cualquier accidente, con presenciar un partido de última clase?....

Lo único que se nos pudiera argüir es, que los *pasquines* que anuncian el partido, ponen con letras muy gordas: «*Si por cualquier accidente se suspendiese el partido, no se devolverá el importe del billete*». Pero á esto contestamos nosotros, que esta advertencia se debe referir exclusivamente á causas de fuerza mayor: verbigracia, la lluvia; pero de ninguna manera á una indisposición de un pelotari, cosa frecuente por las condiciones esenciales del juego de pelota.

El público, que es el único que mantiene á empresas y pelotaris, debe ser más considerado que lo fué el jueves último.

Pronto comprendió la Empresa el mal efecto que su determinación causara, y organizó el siguiente partido, que fué el que se llevó á efecto: Sarasúa y Alí contra Embil é Iturrioz.

El potente brazo del primero dominó por completo á sus adversarios, y llegó con su compañero Alí á los 30 tantos (á que se jugaba el partido), cuando sus contrarios se apuntaban 21. Sarasúa muy bien. Alí jugó bastante; Embil entró poco, é Iturrioz estuvo flojo y completamente dominado.

#### Domingo 8.

Aunque yo usase aquí todos los epítetos encomiásticos que posee el Diccionario de la rica lengua castellana, no serían suficientes para ponderar el partido jugado este día en Fiesta Alegre.

Luchaba la pareja invencible (Portal y Chiquito de Abando), con distintivo blanco, contra Embil, Sarasúa y Araquistain, con lema azul.

Reñida empezó la batalla, y reñida continuó hasta los últimos tantos.

Se igualaron los jugadores varias veces, al principio, consiguiendo llevar los blancos algunos tantos de ventaja, hasta el tanto 36, en que se volvieron á igualar.

En este tercio del partido el Chiquito de Abando hizo señales de que le dolía el brazo, y aun hizo ademán de retirarse, andando algunos pasos hacia la enfermería; pero, no sabemos por qué motivo, inmediatamente volvió á la cancha á continuar el partido.

Igualáronse nuevamente á 40 tantos, hasta que por fin ganaron los azules, dejando á sus contrarios en 43.

De los jugadores merece colocarse en primer lugar á Sarasúa, pues jugó de tal manera, que sólo el partido de ayer es bastante para proclamarle gran jugador de pelota.

Este pelotari está llamado á dar mucha guerra aun á los jugadores más notables.

Hizo cortadas al rincón admirables, entre las cuales recordamos las de los tantos 14, 29, 38, 42, 45 y 46, azules, todas imposibles de devolver.

Prodigó las dos paredes bajas, y de esta manera ganó sus tantos 12, 15, 20 y 44.

Castigó mucho y ganó también tantos en los últimos cuadros, verbigracia, el 25, 28 y algún otro que no recuerdo.

En el tanto 14, azul, cedióle el saque Embil, pero pronto se arrepintió de haberlo aceptado (hizo tres faltas por cortas), entregando nuevamente el saque á su compañero en el tanto 25.

En suma: salvo este lunar imperceptible, el juego de Sarasúa fué magnífico y mereció el elogio más completo de todos los aficionados, que coronaron su trabajo con entusiastas ovaciones.

Araquistain cubrió muy bien su puesto, y contrarrestó con mucha frescura el potente juego del Chiquito.

Su tanto 26 lo ganó de dos paredes muy bien medidas.

Luis ha llegado á dominar (desde hace algún tiempo) el manejo de la cesta; se ha creado una personalidad nueva; si en lugar de restar el saque *pegando* á la pelota enganchase con la limpieza y empuje con que lo hace en las demás ocasiones, no habría más que pedirle.

Embil entró con codicia en los primeros cuadros y le vimos animoso y con deseos de agrandar; ganó el tanto de la tarde, que fué el 27, correspondiente á su color, después de defenderse de una serie de cortadas con que le atacaron en sus terrenos el Chiquito y Portal.

En saques ganó uno y perdió dos por cortos.

El Chiquito, levantando los saques, admirablemente y pegando muy fuerte, aunque en honor á la verdad, le hemos visto más afortunado.

El primer tanto de su color y del partido lo ganó de una soberbia cortada al rincón, y su tanto 28 lo remató enviando una pelota á las gradas.

Devolvió dos pelotas del rebote, ganando el tanto con una de ellas.

Pifió algo, pero en conjunto no desmereció del nombre de gran zaguero que con justicia lleva.

Portal, con su juego de rigor, estuvo como siempre que está de buenas; entró con éxito á pelotas muy difíciles y batió muy bien á sus enemigos, lo mismo en los primeros que en los últimos cuadros; ganó tres saques y perdió dos: hizo además varios tantos con rasas y dos paredes, mereciendo especial mención su tanto 39, que remató inimitablemente boleando de contrarresto.

En resumen: un partido monstruo digno de escribirse con caracteres de oro en la historia de los grandes partidos de pelota.

B. M. ANDRADE.

## LOS NIÑOS PELOTARIS.

En la calle de Jerte, en uno de los extremos de Madrid, levántase un frontón pequeño, muy bien arreglado, donde durante todas las noches (1) de verano se han jugado muchos, y algunos muy bonitos, partidos por pelotaris de doce ó trece años, que hacen la delicia del público.

Dirigidos por su intendente Pola, aquel famoso jugador de mano que hizo la competencia al Chiquito de Eibar, llegarán á ser buenos jugadores y á dar mucho que hacer cuando la edad y el desarrollo físico vengan á completar la falta de fuerza.

Entre ellos podemos citar al Marquinés, que engancha admirablemente de revés-aire, y posee vista de lince para hacer entradas difíciles; al Gordito, que es

(1) Con luz eléctrica.

un jugador muy discreto y de bastante brazo; al Chiquito Irún, que no desmerece el nombre que lleva, pues es un delantero de muy buena bolea, buen revés, coloca admirablemente y posee mucha inteligencia para sus pocos años. ¡Lástima que este chico no esté un poco más desarrollado!

Los hermanos Salazar, de los cuales Narciso es un jugador potente y corta admirablemente sobre la raya; el pequeño Pracamán, zurdo él, travieso él, marrullero él, que con su poca fuerza de niño coloca la pelota donde quiere y hace tanto casi siempre que entra á la pelota; y algunos otros que no recuerdo.

Todos tienen buena voluntad, buenas condiciones, y pronto algunos de ellos serán quizás los héroes del día.

PACHICO.

## NOTICIAS.

Agradecidos en extremo enviamos, á todos los periódicos de Madrid y provincias que nos han dedicado frases halagüeñas, las más expresivas gracias.

Días pasados apareció flotando en las aguas del puerto de Pasajes el cadáver del joven pelotari José Zuloaga, que residía en Pasajes de San Juan.

Ignórase cómo pudo producirse la muerte el infeliz Zuloaga, si bien se supone que cayó al agua, y no teniendo quien le prestara auxilio, pereció ahogado.

El cadáver, que apareció junto al muelle recientemente construido, fué extraído por algunos remeros de Pasajes de San Pedro.

De *La Voz de Guipúzcoa*, de San Sebastián:

«Nuestro compañero y amigo *Florete* nos dedicó ayer un botonazo.

»Nos dice que es admirador de Irún. Lo cual no lo habíamos dudado, porque hubiera sido dudar de su buen gusto.

»Nos dice que según su leal saber y entender, la conjura contra Irún no la han hecho sus compañeros, sino él mismo, que después de cierto compromiso, se separó de ellos por motivos que *Florete* no conoce.

»Créanos nuestro colega, no sólo ignora esos motivos, sino otras muchas cosas que al asunto se refieren.

»Si conociera unos telegramas que deben obrar en poder de Tandilero, Beloqui y Gamboreña; si conociera otros telegramas que obran en poder de Irún, y si conociera otros detalles que no hay para qué citar, otra cosa pensaría.

»También en Buenos Aires se tramó una conjura contra Irún y Recondo (la pareja invencible de entonces), y los conjurados *tuvieron á bien alternar* después con los excomulgados. ¡Y contentos!

»En cuestión de conjuras, ¡ni la de los *Hugonotes*!

»Por supuesto—agrega *Florete*—que los pelotaris Portal, Chiquito, Gamboreña, Tandil, Muchacho, Beloqui, Pasie-

guito y Cosme, se pasarán muy bien en Barcelona, Madrid, Bilbao y San Sebastián, sin el concurso de Irún.

»Lo mismo que Irún se pasará muy bien en Barcelona, Madrid y San Sebastián sin ellos.

»Porque, vamos á ver, con franqueza, ¿es *Florete* de los que creen que Juan José *se ha fastidiado* con eso de la conjura, y que no hay más pelotaris que los conjurados, ni más frontones ni más Empresas.....?

»No lo decimos por nada, ¿eh?, sino porque sentiríamos tener que reirnos de que lo creyese de buena fe un amigo apreciable.

»Y si cree, como nosotros, que no *se ha fastidiado* Irún, ¿quién piensa que pierde más: Irún, que jugará todos los partidos que quiera jugar, ó las Empresas que no dispongan de un pelotari de cartel que *lleva gente*?»

De *La Unión Vascongada*, de San Sebastián:

«COMUNICADO.

»San Sebastián, 5 de Octubre de 1893.

»Sr. Director de *La Unión Vascongada*.

»Muy señor nuestro y amigo: Suplica á V. la inserción en su diario, que tan dignamente dirige, del comunicado siguiente, que con esta fecha remite al señor director de *La Voz de Guipúzcoa*,

LA EMPRESA DE BETI-JAI.

»Sr. Director de *La Voz de Guipúzcoa*:

»Muy señor nuestro y amigo: En su artículo titulado *Crónicas pelotáricas*, que aparece en el núm. 3.081 de su periódico, un señor *Bote-pronto*, haciéndose cargo de algo que dice *Florete* en el *Diario de Bilbao*, respecto del pelotari Irún, quiere hacer ver que está muy enterado de las cuestiones habidas entre éste y sus compañeros, los demás pelotaris de primera, y precisamente con lo que afirma, insinúa y conjetura, demuestra todo lo contrario, es decir, demuestra que no sabe nada de lo ocurrido.

»*Bote-pronto* no sabe más que lo que haya querido referirle Irún, de sobremesa en alguno de los almuerzos á que

le haya invitado, y procede con mucha ligereza al formarse su juicio y lanzarlo á la publicidad, no oyendo más que á una de las partes. *Bote-pronto* conoce á los demás pelotaris, á quienes ha debido oír antes de emitir su opinión, y conoce además á otra de las partes que ha intervenido en el asunto; á todos los individuos que constituyen la Empresa de *Beti-Jai*, de quienes se dice amigo, y quienes hubieran podido darle detalles interesantísimos del proceder de Irún en sus negociaciones con dicha Empresa y con sus compañeros.

»Si *Bote-pronto* hubiera procedido así, que es como proceden las personas que estiman su reputación, se hubiera convencido plenamente de que Irún, buen jugador de pelota (condición que nadie le niega), está muy lejos de ser una persona seria y formal en sus asuntos, y hubiera evitado esta rectificación, que no le ha de agradar, y se ve obligada á hacer contra toda su voluntad,

LA EMPRESA DE BETI-JAI.»

El frontón de las Salesas, que se está terminando en la calle del Marqués de la Ensenada, se inaugurará el sábado, según tenemos entendido.

Está acondicionado con todas las comodidades posibles, é indudablemente se verá favorecido por el público aficionado.

## AVISO.

Advertimos al público que el pago de la suscripción á EL PELOTARI se hace adelantado, y que no remitiremos el periódico al que no llene este requisito.

## CERTAMEN DE EL PELOTARI.

Se concederá el premio de 25 pesetas y un semestre de suscripción, al que remita á esta Administración, en diez líneas de prosa ó verso, la mejor semblanza de

**Pedro Arrese-Igor (Portal).**

El plazo señalado para terminar el concurso es el último número de Noviembre.

NOTA. Publicaremos todas las que nos remitan, á no ser que, á juicio del Director, haya alguna que no sea publicable.

## VARIEDADES.

### LOHENGRIN.

#### I.

Imputan á Elsa de Brabante un crimen;  
Nadie por ella á combatir se apresta:  
La hoguera está encendida;  
¡Á la hoguera con Elsa!  
Río abajo, arrastrado por un cisne,  
Un caballero misterioso llega,  
Y al Rey dice:—Defiendo  
De Elsa la inocencia.—  
Y luego dirigiéndose á la reo,  
Cuyo semblante la ansiedad refleja  
En que su pecho arde,  
—Elsa—la dice—¿aceptas  
*Del mio braccio l'apoggio e poi mia mano?*  
—Oh! mio campion! Si, acetto—ella contesta,  
Y él—*Ma prima o di:*  
*Quién soy saber no quieras.*—  
(Aquí Wagner encaja cinco notas  
En la menor, que son todo un poema  
De gran verdad dramática,  
Y altísima belleza.)  
Y el caballero á su enemigo vence....  
Y entonces, como siempre, se demuestra,  
Que allí donde una buena causa existe,  
Jamás falta de un hombre la asistencia.

#### II.

Prendado el caballero de la dama,  
Que es la dama un portento de belleza,

Del amor de su esposa  
Dichas sin fin espera;  
Mas ¿qué haces, incauto caballero,  
Que en sus ojos no ves cuál la atormenta  
Aquella fiebre insana  
Que hizo pecar á Eva?  
En vano, nuevo Ulises, te resistes  
Á la engañosa voz de esa sirena.  
Tijeretas ha dicho  
¡Y han de ser tijeretas!  
Y por si aun no lo entiendes ó una sombra  
Te resta de esperanza, insiste ella:  
—¿Chi sei? Tua patria è nome  
*Voglio saper.* ¡Soy terca!—  
¡Adiós goces y encantos que soñabas!  
El cisne río abajo ya se acerca.....  
¡Te está bien merecido!  
¡Por fiarte de hembras!  
Y Lohengrin partióse al Monsalvato....  
Y entonces, como siempre, se demuestra,  
Que allí donde algo existe estropeable,  
No falta una mujer que lo estropea.

#### III.

Lohengrin, al fin, hombre.  
Al cabo, mujer Elsa.

JOSÉ MARÍA JAUREGUI.

# EL PELOTARI

REVISTA SEMANAL ILUSTRADA

---

Se publica los jueves.

---

En esta revista (única en su clase y que, como el público tendrá ocasión de observar, está hecha á la altura de las mejores publicaciones modernas) colaborarán los más afamados escritores que existen en España, y contendrá fotograbados y dibujos de artistas de reconocido mérito.

Los precios de suscripción serán:

## MADRID

Trimestre, 1,50 pesetas.—Semestre, 3.—Año, 6.

## PROVINCIAS

Trimestre, 2 pesetas.—Semestre, 4.—Año, 8.

## EXTRANJERO Y ULTRAMAR

Semestre, 8 pesetas.—Año, 15.

---

Veinticinco ejemplares..	1,50 pesetas.
Número suelto.....	10 céntimos.
Idem atrasado.....	25 id.

---

Los pagos, adelantados, en sellos de correos, libranzas del Giro Mutuo ó letras de fácil cobro.

Las suscripciones comenzarán con el primer número de cada mes.

Se admiten suscripciones, Carmen, 12, Agencia de publicaciones.

Agente para la venta de EL PELOTARI en Madrid, D. Remigio Quevedo, calle de la Abada, 23, tienda.

---

Anuncios á precios convencionales.

---

DIRECCIÓN Y ADMINISTRACIÓN:

Plaza de la Independencia, 8, tercero derecha, de una á tres.